

Еврейское общество  
М. Ка городице  
Черкасского уезда  
Киевской губ

Зак. № 689—10000  
№  
фонда X-393  
описи 15  
ед. хр. 15  
Черкасский филиал Киевского  
областного государственного  
архива

Метрический  
Книга о брачно-  
записных за  
1858г

Фр 393 Архив 15  
на 12 листах

Черкасский филиал Киевского  
областного государственного  
архива

№ фонда X-393  
описи 15  
ед. хр. 15

365

*Тарадницэ*  
1

**КНИГА**

для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1858 годъ.

*Н. М. Тарадницэ*

ספר לכתב בו בשואי של יהודים משבת אלף תתל למבין היובים

ЧАСТЬ II.

*Куб.*

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		
1	16	18	аврунъ ризницковъ	21	18	Хица Дедраше арохъ воститъ руб. серебрянн свѣдѣтели да мислоръ и мико острова кѣи	Торжаскѣи мн матимъ Силъ манского ремес Ланского общедѣ аруна Торжко Виль хуричкова Отъ двѣцѣи Торжаскѣи мн ко городническа общество днѣ дав машкова храмницова Матъ со дав супа аврункова и мѣтъ дестеръ аврун кова
2	22	23	мико	23	20	Хица Дедраше мо Владычатъ Катире ризн Серед. Свѣдѣ тели Хица мислоръ и мико острова кѣи	двиньковича кѣи мн нине аманс паро общество Хица ризн мобиль кановъ кѣи оу а брнѣ арвое днѣ модарова

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסר הקדושין חתת החופה	יום וסדר החתונה		כחבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה היובו כח וביח והתחייבות על איות סך בוחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשת ומה מעמדם
	האשה	הבחן		יום	סדר		
1	16	18	השופר היג'רניו	21	18	כמה דאורעה ש"ל והשופר היג'רניו היג'רניו וסודו היג'רניו	פיקוסה גלעון ש"ל (הבעל) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה) ש"ל (האשה)
2	22	23	השופר היג'רניו	23	20	כמה דאורעה ש"ל והשופר היג'רניו היג'רניו וסודו היג'רניו	היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו היג'רניו וסודו

מא





ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христ-анскій.	Еврей-скій.		
5	17	19	Авраамъ ризни-ковъ	20	18	Судебныя акты Сарафъ Берманъ Сарафъ Берманъ Мамъ Хамель Мисморъ и мис- островскій	Бравакъ мис- Сарафъ Берманъ Сарафъ Берманъ Мамъ Хамель Мисморъ и мис- островскій

Въ виду того, что бракосочетание совершено и обрядъ законченъ, следовательно, сего брака не подлежитъ отмене. Свидѣтели о семъ: Авраамъ ризниковъ, Мисморъ и островскій.

חלק שבי מן בשואין

מספר החתונה	כמה שבי	מי היה מסר הקדושין חתה חרוסה	יוסתרש התרבה		כתבים הנעשים בן בעלי הבשואין בשעה התרבה היובו כה וכוה והתחייבות על אודה סך נחבו וכוה היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמם
			זכה	זכה		

5	17	19	אברהם ריזניק	20	18	כמנהג האבות אברהם ריזניק מסר הקדושין למרתו אהיה בפני עדים	אברהם ריזניק מסר הקדושין למרתו אהיה בפני עדים
---	----	----	--------------	----	----	---	--

אברהם ריזניק מסר הקדושין למרתו אהיה בפני עדים.  
אברהם ריזניק  
מסר הקדושין  
למרתו אהיה  
בפני עדים

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

חלק שבי מן בשואין

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскій.	Еврейскій.		
6	17	20	аврунъ ризни ковъ	13	12	<p>Ханна Девушка Сарахъ востанъ Свидетели Ахилии Мысигоръ и мужъ аврунъ Кли</p> <p>Самуиловичъ Ижмановичъ Сретенской Общество Маша Шах Лидъ Тимека Съ двинскаго кановою и маннъ Богъ Мавриана во всей авру- новъ Девушки мать его слава авруновъ аи мать вид Марова</p>	<p>Самуиловичъ Ижмановичъ Сретенской Общество Маша Шах Лидъ Тимека Съ двинскаго кановою и маннъ Богъ Мавриана во всей авру- новъ Девушки мать его слава авруновъ аи мать вид Марова</p>
<p>Книга сия нами была свидетелствомъ врученія показана въ руки и въ актахъ показана и каноническимъ правосудиемъ и что въ каноническомъ акте и печати Делахъ сохранившихся однимъ А въ книгъ своихъ подписаннымъ членомъ врученія Аврунъ ризниковъ Беринорубчикъ</p>							

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יום וסדר החתונה		כתובים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה היובו כה וכה והתחייבות על אזה סך ביהבו וכו' היו העדים	מי אמה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יום	סדר		
6	17	20	קציעה	13	12	<p>סגרה באשיות והשקטת רוב קמת חיש אקסיה שמן אסטרוסקה באשיות ובעשיות ביום 17 בבית און אלוון בזמן אשיות ואזה חו מת ילקו</p>	<p>והשקטת רוב קמת חיש אקסיה שמן אסטרוסקה באשיות ובעשיות ביום 17 בבית און אלוון בזמן אשיות ואזה חו מת ילקו</p>
<p>אחת היתה יקרון אשתו קריתית זו אשה יקרה וקנה בזה אשה יקרה בני און</p>							

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христ-анскій.	Еврейскій.		
7	17	19	авраамъ ризманъ ковъ	2	4	Книга Давидъ Сорокъ Восемь гл. Серед. Свидѣтели Халми Миллеръ и Митрофанъ Дмитровскій.	Христианскій 3 и Симонъ купчешскій Савва Мошкова Франко Михаилъ Земельгъ Вуръ съ дабы-нско Куркавичъ 3 и Симонъ Яковлевскій Давидъ Давыдовъ Михаилъ Мама со мужемъ Мейсера и мнѣ-ропа адова
8	18	25	тоже	6	8	Книга Давидъ Сорокъ Восемь гл. Серед. Свидѣтели Халми Миллеръ и Митрофанъ Дмитровскій.	Звонкогородскій Михаилъ Михайловичъ Александровъ Александръ Митрофанъ съ Давыдовъ Курковскій мнѣ Михаилъ Владимировичъ Калъ общество Дмитръ Петръ Владимировичъ Михаилъ Крива Рова мама (его) и мужъ Мошкова
<p>Книга Св. написъ выше свидѣтели отъ вѣнчанъ показало вѣнчанъ и въ отъ неохотало риканъ неуправленъ</p>							

חלק שבי מן בשואין

מספר החתונה	כמה שבי		מי היה מסדר הקרישין תחת החופה	יוסרות החתונה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה הייבו כת רבות והתחייבות על איזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		יבני	יהודי		
7	17	19	אברהם ריזמן קוב	2	4	מורה אברהם ריזמן וסניף רב אבית חם אקויהא רבץ אסטרווסקי	רבן מיטלסער 3 קלודין קיסלעסין רבן יטהרן אלתון זקאקער ווסף ווס סמטלה קיקערקוד 3 קלודין קיסלעסין זונץ בקורה קת פון פוילישן ווינהא קת אש ווויה יודת קת אש
8	18	25	אברהם ריזמן	6	8	מורה אברהם ריזמן וסניף רב אבית חם אקויהא רבץ אסטרווסקי	זונסר רובל קנה מילטען אלעזר שטיטוון ואלטין ווסקיף רב קלודין וונקערקין קנה בקורה זקאקער ווס סמטלה קיקערקוד 3 זונץ בקורה קת פון פוילישן ווינהא קת אש ווויה יודת קת אש
<p>מורה רב ווסקיף רב אבית חם אקויהא רבץ אסטרווסקי</p>							



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		
			и кто въ немъ участвовалъ въ мѣсяцъ обрученія и бракосочетанія. Дѣло № 9 въ Книж. Книжки подлиннымъ удостовѣ- реніемъ. Аврунъ Ризниковъ Германъ Ризниковъ				
9	31	30	аврунъ Ризниковъ	6	10	Книж. Дѣла Двадцать Серебряныя Датели хиты островскій	Германъ Ризниковъ Тогоже аврунъ Книж. Дѣла Серебряныя Датели хиты островскій
10	14	18	тоже	13	14	Книж. Дѣла Сорокъ Серебряныя аврунъ Ризниковъ и мѣсяцъ островскій	Ризниковъ и Тимодіи Ризниковъ Датели хиты аврунъ Ризниковъ и мѣсяцъ островскій
Книж. Дѣла Сорокъ Серебряныя аврунъ Ризниковъ и мѣсяцъ островскій							

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת החופה	יחסות החתונה		כתבום הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה הייבו כת רבית והתחייבות על איוה סך בוחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		הבן	הבת		
9							
9	31	30	אברהם ריזניק	10	10	סעודה באורחות אשקה ודמש רע קבות חנו אקסולאס לפני וסטאווניק	אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק
10	14	18	אברהם ריזניק	13	14	סעודה באורחות אשקה ודמש רע קבות חנו אקסולאס לפני וסטאווניק	אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק
אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק אברהם ריזניק							

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеть въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврѣйскій.		
			неожиданно и ктѣ въ бракъ сочѣтавшись двѣ дѣвочки Телма Славинъ и Анна Владиміровна Варяшнъ			ни какихъ неименований и ктѣ въ бракъ сочѣтавшись двѣ дѣвочки Телма Славинъ и Анна Владиміровна Варяшнъ	
11	17	18	августъ русскаго календаря	4	11	кембе Даурьяне Сорока Восклицъ русскаго Свѣдѣн твора хипу мисиморги и ко островскихъ	Земледѣлецъ Киневскаго уѣзда Холома станицы русскаго мѣсяц календаря Кинѣе Владиміръ 3-й Владиміръ Купеческаго Дома Суря Владиміръ Мисиморги мать его хан Маслова а и мать хипу мисиморги
12	17	18	тома	8	12	кембе Даурьяне Сорока Восклицъ русскаго Свѣдѣн твора хипу Сорока Владиміръ русскаго мѣсяц календаря	Земледѣлецъ Мисиморги Мисиморскаго абшество юн твора хипу Сорока Владиміръ мать его Сорока Владиміръ Мисиморги Сорока Владиміръ мать его Сорока Владиміръ Мисиморги Сорока Владиміръ мать его

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין חחת החופה	ימורודש החתובה		כתבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתובה הויבו כח ובית והתחייבות על אזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אביו והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		הבן	הדוד		
						והיה בשואין כח ובית והתחייבות על אזה סך ביחבו ומי היו העדים	
11	17	18	השופר השופר	11	11	ביתאין בידאין קאמור אזערי קאמור לשם בן אזה היה בשואין כח ובית והתחייבות על אזה סך ביחבו ומי היו העדים	
12	17	18	8	12	12	ביתאין בידאין קאמור אזערי קאמור לשם בן אזה היה בשואין כח ובית והתחייבות על אזה סך ביחבו ומי היו העדים	



ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаеъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Ерейскій.		
14	17	20	аврунъ ризмиковъ	10	15	Книжа действа Сорока летъ рублии Сере гана Диня тени хави Мисморъ и мико ровскій	Тараханей Михайлов Моложко Мешко Мино Миро Мать его Гад Мордв Ди мав Мена Камов
<p>Книжа сія нами была свидетелств вешая показала была. и въ оной показалось нѣтъ никакихъ несправдос тей и чинъ. Чинъ оной отъ имени Бракосочетавшаго D) Свидѣствъ 1. Съ Гене Св ими подписали удостовѣ ряюще Аврунъ Ризмиковъ Брашноуричскій</p> <p>1859 года Февраль 16 дня Книга сія наче отъ 1611. по составленіи отъ Сороцкнхъ свободна до Червонои Червонои Дир</p>							

חלק שני מן בשואין

מספר החתונות	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין חחת החופה	יוסורודש ההרובה		כחבים הנעשים בין בעלי הבשואין בשעת ההתרובה הייבו כח ובוח והתחייבות על איוה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	חופה	הבעל		יוב	יהוד		
74	14	20	אברהם ריזמיקוב	10	15	שעה ביום ויום מיום ושקוף סוכ קדוש חויה אעוסיחא לפני הויסטווינסקי	טווסטווינסקי שם טווסטווינסקי בן אעוויסטווינסקי ויש הסגה לעיקר הילדועני תת אעוויסטווינסקי מיום חויה קת ווינסקי אעווינסקי
<p>אחתה היום אעווינסקי בבעל קדוש חויה אעווינסקי ביום ויום</p> <p>נולדו לו ח. מנחה אבנא פנאולו אעווינסקי מ. קאמנד דמא פאלאנו דמא אעווינסקי מ. פנאולו. פנאולו אעווינסקי אעווינסקי מנפאולו</p>							

ЧАСТЬ II. — О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскій.	Еврейскій.		

*Которая затѣмъ переехала въ Спб. и осталась  
внѣ брака, прикомандированная  
къ какому-то учрежденію.*

*Суретъ №*

חלק שני מן בשואין

מספר החתונה	כמה ימי		מי היה מסר	יוסרוהו ויחזקה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת החתונה הייבו כח רבות והתחייבות על איזה סך ביחבו ומי היו העדים	מי המה בעלי הבשואין ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	האשה	הבעל		קרושין	חחת החופה		

*Суретъ № 12*

*№ 12*

Во сей книжкѣ перенесено в сего  
списаніи и проименовано  
двенадцать чиселъ  
Солнныи мѣсяцъ

(38. г.) Сперва на сѣмъ мѣсяцѣ

Солнныи мѣсяцъ

